

PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA - REKAWICE OCHRONNE, Nr artykułu: L2122XXY (Instrukcja oryginalna)

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NIEJAKĄKĄ INSTRUKCJĄ.
Zachowaj instrukcję do ewentualnego przyszłego wykorzystania.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i ostrzeżenia wskazówki dotyczące bezpieczeństwa użytkowania.
Rekawice ochronne L2122XXY, dalej „rekawice”, są wyprodukowane zgodnie z normą EN ISO 21420:2020 oraz Rozporządzeniem 2016/425. Rekawice są środkami ochrony indywidualnej kat. I i chronią dłonie przed zagrożeniami, których skutki są powierzchowne (drobne skaleczenia, otarcia). Adres strony internetowej, na której można uzyskać dostęp do deklaracji zgodności UE: www.lahtipro.pl

TYLKO DO MINIMALNYCH ZAGROZEŃ.

Rekawice nie są odpowiednie na:
a) przesłanie wody,
b) dotknięcie ognia lub gorących powierzchni,
c) rozpuszczalniki,
d) środki żrące,
e) starzenie się materiału,
f) wykorzystanie niezgodnie z przeznaczeniem.

Rekawice produkowane są w rozmiarach 7, 8, 9, 10, 11. Rozmiar rękawic powinien być zawsze dopasowany do dłoni użytkownika. Powinny być noszone podczas wykonywania prac, gdzie występuje niebezpieczeństwo uszkodzenia dłoni o powierzchniowych skutkach. W przypadku uszkodzenia rękawic należy przerwać pracę i wymienić je na nowe.

UWAGA! Rekawice nie powinny być noszone jeżeli istnieje ryzyko wplątania w ruchome części maszyny.
Rekawice chronią tylko te części ciała, które odkrywają.
Materiały użyte do produkcji: poliester, lateks.

LAHTI PRO®

- EN Article number = **L2122XXY** (where: XX – size: 7, 8, 9, 10, 11, Y – way of packing/selling the product: P – loose pair, K – pair on card, W - 12 pairs loose in a plastic bag, Z - 12 pairs on card in a plastic bag)
- DE Artikelnummer = **L2122XXY** (wobei: XX – Größe: 7, 8, 9, 10, 11, Y – Verpackung/ Verkaufsort: P – ein loses Paar, K – ein Paar auf einem Blatt, W - 12 Paar lose oder in einem Kunststoffack, Z - 12 Paar auf einem Blatt oder in einem Kunststoffack)
- PL Nr. artykułu = **L2122XXY** (gdzie: XX – rozmiar: 7, 8, 9, 10, 11, Y – sposób pakowania/ sprzedaży: P – para luzem, K – para na karcie, W - 12 par luzem w worku foliowym, Z - 12 par na karcie w worku foliowym)
- RU № товара = **L2122XXY** (где: XX – размер: 7, 8, 9, 10, 11, Y – способ упаковки / продажи: P – пара розсыпью, K – пара с этикеткой, W - 12 пар розсыпью в полиэтиленовом пакете, Z - 12 пар с этикеткой в полиэтиленовом пакете)
- RO Nr. articol = **L2122XXY** (unde: XX – mărime: 7, 8, 9, 10, 11, Y – mod de ambalare/ vânzare: P – pereche cu amănuntul, K – pereche pe hârtie, W - 12 perechi cu bucata în sac de folie, Z - 12 perechi pe hârtie în sac de folie)
- LT Prekės nr. = **L2122XXY** (XX – dydis: 7, 8, 9, 10, 11, Y – pakavimo/pardavimo būdas: P – viena pora atskirai, K – viena pora viename lape W - 12 porų plastikiniame maišelyje, Z - 12 porų lape, plastikiniame maišelyje)
- UK № товара = **L2122XXY** (где: XX – розмір: 7, 8, 9, 10, 11, Y – спосіб упаковок / продажі: P – пара розсіпом, K – пара з етикеткою, W - 12 пар розсіпом у поліетиленовому пакеті, Z - 12 пар з етикеткою у поліетиленовому пакеті)
- HU Cikkszám = **L2122XXY** (ahol: XX – méret: 7, 8, 9, 10, 11, Y – kizserezési/értékesítési mód: P – pár örmészve, K – párosítva, W – fóliásákba csomagolt 12 pár örmészve, Z – fóliásákba csomagolt 12 pár párosítva)
- LV Artikel Nr = **L2122XXY** (kur: XX – izmērs: 7, 8, 9, 10, 11, Y – pakošanas/pārdošanas veids: P – pār atsevišķs pāris, K – pāris kartē, W - 12 atsevišķi pāri plēvēs maišā, Z - 12 pāri kartē plēvēs maišā)
- ET Kaubaartikli nr = **L2122XXY** (kus: XX – suurus: 7, 8, 9, 10, 11, Y – pakendamis/müügiavis: P – paarlahitselt, K – paaritootekaardil, W - 12 paarilahitseltkilekottis, Z - 12 paaritootekaardikilekottis)
- BO № na artiklu = **L2122XXY** (kde: XX – razmer: 7, 8, 9, 10, 11, Y – način na paketriranje/ plodajba: P – čifot po otdelno, K – čifot na list, W - 12 čifota po otdelno v najlonovom plik, Z - 12 čifota na list v najlonovom plik)
- CS zboží = **L2122XXY** (kde: XX – velikost: 7, 8, 9, 10, 11, Y – způsob balení / prodeje: P – pár volně, K – pár na lepenke, W - 12 pár volně ve fóliovém sáčku, Z - 12 párů na lepenke ve fóliovém sáčku)
- SK Č. tovaru = **L2122XXY** (pri čom: XX – veľkosť: 7, 8, 9, 10, 11, Y – spôsob balenia / predaja: P – pár voľne, K – pár na lepenke, W - 12 pár voľne vo fóliovom vrecku, Z - 12 párov na lepenke vo fóliovom vrecku)
- SL Št. izdelka = **L2122XXY** (pomen simbolov: XX – velikost: 7, 8, 9, 10, 11, Y – način pakiranja/prodaje: P – ločeno pakiran par, K – par na kartonu, W – 12 parov v plastični vrečki, Z - 12 parov na kartonu v plastični vrečki)
- HR Br. artikla = **L2122XXY** (objašnjenje: XX- veličina: 7, 8, 9, 10, 11, Y-vrsta pakiranja/prodaje: P – par rinfuza, K – par na kartonu, W - 12 par u plastičnoj vrećici, Z - 12 par na kartonu u plastičnoj vrećici)
- BS Br. artikla = **L2122XXY** (objašnjenje: XX- veličina: 7, 8, 9, 10, 11, Y-vrsta pakovanja/prodaje: P – par rinfuza, K – par na kartonu, W - 12 par u plastičnoj vrećici, Z - 12 par na kartonu u plastičnoj vrećici)

PROFIP Sp. z o.o. ul. Marywilska 34 03-228 Warszawa Polska www.lahtipro.com prx@profip.com.pl

Distributor: Adria Profix Hrvatska d.o.o. Nova cesta 177 10000 Zagreb CROATIA www.adriaprofix.hr

Uvoznik: Adria Profix Sarajevo d.o.o. Safeta Zovke 390 71163 Novi Grad Sarajevo BOSNIA AND HERZEGOVINA www.adriaprofix.ba

Distributor: ROMPROFIP SRL, 320147, str. Republicii nr. 5, Resița, Caras-Severin, +40 359-446-700, www.romprofip.ro

Importeur: ТОВ «ПРОФІКС УКРАЇНА», Україна, м. Київ вул. Червоноцка 91, тел. (044) 223-38-79 www.profix-ukraine.com.ua Обов'язковий сертифікації підлягає. Термін придатності обмежений. Вміст скідишвил речовин відсутній. Зберігати за звичайних умов. Використовувати за призначенням.



Kat. I
Cat. I



V2.01.08.2025
www.lahtipro.com

EN USER'S MANUAL - PROTECTIVE GLOVES, Article Number: L2122XXY (Original text translation)

READ THESE INSTRUCTIONS THOROUGHLY BEFORE YOU START USING THE PRODUCT.
Keep these instructions for future reference.

WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.
Protective gloves L2122XXY, hereinafter the "gloves", are manufactured in accordance with the EN ISO 21420:2020 and Regulation 2016/425. Gloves are category I personal protective equipment and they protect hands against superficial effects (minor injuries, abrasions) of mechanical hazards. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.pl

PROTECT AGAINST SUPERFICIAL MECHANICAL HAZARDS ONLY.

The gloves are not resistant to:
a) water penetration,
b) fire and hot surfaces,
c) solvents,
d) caustic agents,
e) material aging,
f) misuse.

The gloves are available in size 7, 8, 9, 10, 11. The size of gloves allows always fit user's hands well. They should be worn during work when hands are exposed to mechanical hazards with superficial effect. If the gloves are damaged stop working and replace the gloves with a new pair.

WARNING! Do not wear the gloves if there is a risk of entangling in the moving parts of machines.

The gloves provide protection only to the parts of the body they cover.

Materials used to manufacture the product: polyester, latex.

The materials used to manufacture the product do not normally show any skin irritating properties and are not allergenic. However, there may occur some individual cases of such reactions. In such case, stop wearing the product and consult a physician. Check the gloves for damage before each use. The product remains suitable for use until any mechanical damage is found.

NOTE! In case of any mechanical damage, wearing out of gloves, cracks, holes, tear, the gloves lose their suitability for use.

Once the gloves are no longer to be used, dispose of them complying with the valid environmental regulations.

MAINTENANCE:

1.		Do not wash
2.		Do not bleach/ do not chlorinate
3.		Do not dry in the tumble dryer
4.		Do not iron
5.		Do not dry clean

Do not use any abrasive, scratching or caustic materials to clean the gloves.

STORAGE AND TRANSPORT:
Store in a cool, dry, well-ventilated place away from sunlight and high temperature. Transport in plastic bags.

Marking of the gloves: "LAHTI PRO" mark, CE mark, article number, size, month / year of manufacture, "read the instructions" pictogram, pictograms showing the methods of cleaning and maintenance, serial number ending with ZDL.

DE GEBRAUCHSANLEITUNG - SCHUTZHANDSCHUHE, Artikelnummer: L2122XXY (Übersetzung der Originalanleitung)

LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG VOR DER ARBEIT GENAU DURCH.
Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung für künftige Anwendungen auf.

WARNING! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.
Die Schutzhandschuhe L2122XXY, weiterhin „Handschuhe“, wurde gemäß den Normen EN ISO 21420:2020 und Verordnung 2016/425. Die Handschuhe gehören zur persönlichen Schutzausrüstung der Kategorie I. Sie schützen die Hände vor Gefahren mit oberflächlichen Folgen (keine Verletzungen, Abschürfungen). Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: www.lahtipro.pl

NUR FÜR GERINGE GEFAHREN.

Die Handschuhe sind nicht resistent gegen:
a) das Wasserdurchdringung,
b) die Einwirkung von Feuer oder heißen Oberflächen,
c) Lösungsmittel,
d) ätzende Mittel,
e) Materialalterung,
f) unbestimmungsgemäße Nutzung.

Die Handschuhe werden in der Größe 7, 8, 9, 10, 11 hergestellt. Die Handschußgröße sollte immer der Handgröße des Nutzers entsprechen. Sie sollten bei allen Arbeiten getragen werden, bei denen die Gefahr einer oberflächlichen Handverletzung besteht. Bei einer Beschädigung der Handschuhe, sollte die Arbeit unterbrochen und diese gegen neue ausgetauscht werden.

ACHTUNG! Die Handschuhe nicht tragen, wenn es das Risiko der Verwicklung in die bewegliche Maschine besteht.

Die Handschuhe schützen nur die Körperteile, die sie bedecken.
Für die Herstellung eingesetzten Stoffe: Polyester, Latex

Bei der Herstellung verwendeten Materialien führen in der Regel keine Hautreizungen oder allergische Reaktionen hervor. Es können jedoch in Einzelfällen derartige Reaktionen auftreten.

SL NAVODILA ZA UPORABO – ZAŠČITNE REKAVICE, št. izdelka: L2122XXY (Prevod izvirnih navodil za uporabo)

PRED UPORABO IZDELKA SE SEZNANITE Z NAVODILI ZA UPORABO.
Shranite navodila za morebitno kasnejšo uporabo.

OPOMORI! Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.

OPOMORI! Pozorno preberite vsa opozorila in navodila za varno uporabo izdelka.
Zaščitne rokavice L2122XXY, v nadaljnjem besedilu »rokavice«, so proizvedene v skladu s standardom EN ISO 21420:2020 in Uredbo 2016/425. Rokavice so osebna varovalna oprema kat. I in varujejo dlani pred nevarnostmi, katerih posledica so površinske poškodbe (drobne ureznine, odrgnine). Naslov spletne strani, na kateri lahko dostopate do izjave o skladnosti EU: www.lahtipro.pl

UPORABA IZKLJUČNO PRI MINIMALNI NEVARNOSTI.

Rokavice niso odporne proti:
a) pronicanju vode,
b) izpostavljenosti ognju ali vročim površinam,
c) topilom,
d) jedkim sredstvom,
e) staranju materiala,
f) neustreznemu uporabi.

Rokavice so proizvedene v velikostih 7, 8, 9, 10, 11. Velikost rokavic mora biti vedno prilagojena velikosti dlaní uporabnika. Rokavice je treba nositi med opravljanjem del, pri katerih obstaja tveganje za nastanek površinskih poškodb dlaní. V primeru poškodb rokavic je treba prekiniti delo in jih zamenjati za nove.

POZOR! Rokavice ne smete nositi v primeru nevarnosti zapletanja v gibljive dele strojev.

Rokavice ščitijo samo tiste dele telesa, katere prekrivajo.

Materiali, uporabljeni za izdelavo: poliester, lateks.
Uporabljeni materiali praviloma ne povzročajo draženja kože ali alergijskih odzivov. Odzivi kože se lahko pojavijo v posameznih primerih. V tem primeru je treba prenehati z uporabo izdelka in se posvetovati z zdravnikom.
Pred vsako uporabo preverite stanje obrabe rokavic. Izdelek je primeren za uporabo do pojavitve mehanskih poškodb.

POZOR! V primeru kakršnih koli mehanskih poškodb, obrabe, razpok, luknjic ali raztrganj delov rokavic niso več primerne za uporabo.

Rokavice niso več primerne za uporabo, jih odstranite v skladu z načeli varstva okolja.

ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE:

1.		Ne prati
2.		Ne beliti / klorirati
3.		Ne sušiti v sušilnem stroju
4.		Ne likati
5.		Nekemično čistiti

Za čiščenje rokavic ne uporabljajte grobih, brusilnih ali jedkih čistilnih sredstev.

SHRANJEVANJE IN TRANSPORT:

Shranjajte v suhih in prezračenih prostorih, ne izpostavljajte soncu in visokim temperaturam. Za transport se priporoča uporaba zaščitenih vrečk.

Oznake rokavic: oznaka „LAHTI PRO“, oznaka skladnosti CE, št. izdelka, velikost, mesec/ leto proizvodnje, »piktogram preberite navodila«, piktogrami za čiščenje in vzdrževanje, serijska, ki se zaključuje s črkami ZDL.

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ - ПЕРЧАТКИ ЗАЩИТНЫЕ, № артикула: L2122XXY (Перевод оригинальной инструкции)

ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ НЕОБХОДИМО ОЗНАКОМИТЬСЯ С НАСТОЯЩЕЙ ИНСТРУКЦИЕЙ.
Храните инструкцию для возможного применения в будущем.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Необходимо ознакомиться со всеми предупреждениями, касающимися безопасности при эксплуатации и всеми указаниями по техническому обслуживанию.

Перчатки безопасности L2122XXY, далее „перчатки“, произведены согласно европейским стандартам EN ISO 21420:2020 и Постановления 2016/425. Перчатки являются средством индивидуальной защиты категории I и защищают ладони от опасности повреждения в результате поверхностного воздействия (небольшие порезы, царапины, ссадины). Адрес веб-сайта, на котором можно получить доступ к декларации соответствия ЕС: www.lahtipro.pl

ПРИМЕНЕНИЕ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО В СЛУЧАЕ МИНИМАЛЬНОЙ ОПАСНОСТИ.

Перчатки не устойчивы к следующим факторам:
a) просачивание воды,
b) воздействие огня или горячей поверхности,
c) растворителей,
d) едких веществ,
e) старения материала окраски,
f) применение не по назначению.

Перчатки изготавливаются в размерах 7, 8, 9, 10, 11. Размер перчаток обязательно должен соответствовать величине ладони пользователя. Перчатки необходимо носить во время выполнения работ, при которых имеется опасность повреждения ладони в результате поверхностного воздействия. В случае повреждения перчаток, следует прекратить работу и заменить их новыми.

ВНИМАНИЕ! Перчатки не должны применяться, если имеется опасность запутывания в движущихся элементах машины.

Перчатки защищают только части тела, которые закрыты кожей.
Материалы, применённые для изготовления: полиэстер, латекс.
Применённые для изготовления перчаток материалы в общем не вызывают

раздражения кожи или аллергической реакции. Однако могут иметь место индивидуальные случаи такой реакции. В этом случае следует немедленно прекратить эксплуатацию перчаток и проконсультироваться с врачом.

Перед каждым применением следует проверить состояние износа перчаток. Изделие пригодно к использованию только до момента выявления механических повреждений. **ВНИМАНИЕ! В случае каких-либо механических повреждений, потёртостей мест, трещин, дыр, разрывов перчатки становятся непригодными к применению.**

После окончания срока эксплуатации перчаток необходимо их утилизировать в соответствии с принципами охраны окружающей среды.

ЧИСТКА, УХОД:

1.		Не стирать
2.		Не отбеливать/ Не хлорировать
3.		Барбанная сушка запрещена
4.		Не гладить
5.		Химическая чистка запрещена

Не применять для чистки рукавиц абразивные, царапающие или едких материалов.

ХРАНЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА:

Хранить в сухом, вентилируемом месте, защищать от солнечных лучей и высокой температуры. Транспортировать в плёночной упаковке.

Маркировка рукояток: обозначение „LAHTI PRO“, символ CE, номер изделия, размер, месяц / год изготовления, пiktogramма «Читайте инструкцию», пiktogramмы, относящиеся к чистке и уходу, серийный номер – заканчивается буквами ZDL.

RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE - MÂNUȘI DE PROTEȚIE, Nr. articol: L2122XXY (Traducere din instrucțiunile originale)

ÎNAINTE DE A ÎNCERCA SĂ UTILIZAȚI PRODUSUL TREBUIE SĂ CITIȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.
Păstrați aceste instrucțiuni pentru a le putea folosi pe viitor.

ATENȚIONARE! Trebuie să citiți toate atenționările referitoare la siguranță și toate indicațiile legate de utilizarea în condiții de siguranță.

Mânușile de protecție L2122XXY, în continuare „mânuși“, sunt fabricate în conformitate cu standardul EN ISO 21420:2020 și Regulamentul 2016/425. Mânușile sunt un mijloc de protecție individuală cat. I și protejează mâinile împotriva pericolelor, care afectează suprafața (rădăcini minore, jufuri). Adresa de internet la care poate fi accesată declarația de conformitate UE: www.lahtipro.pl

DOAR PENTRU PERICULE MINIME.

Mânușile nu sunt rezistente la:
a) străpungere apei,
b) acțiunea focului sau a suprafețelor fierbinți,
c) diluanți,
d) substanțe corozive,
e) îmbătrânirea materialului,
f) utilizarea necorespunzătoare cu destinația produsului.

Mânușile sunt produse cu mărimea 7, 8, 9, 10, 11. Mărimea mânușii trebuie să fie mereu adaptată la mână utilizatorului. Trebuie purtate atunci când se efectuează lucrări, în care există pericolul de galectare a mâinii cu efecte de supraîncălzire. În caz de deteriorare a mânușilor trebuie să interziceți lucrul și să le schimbați cu unele noi.

ATENȚIE! Mânușile nu trebuie purtate în cazul în care există pericolul că se vor încurca în părțile în mișcare din mașini.

Mânușile protejează doar acele părți din corp pe care le acoperă.

Material folosit pentru producție: poliester, latex.

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA - APSAUGINĖS PIRŠTINĖS, Prekės nr. L2122XXY (Originalios instrukcijos vertimas)

PERSIKAITYKITE NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ PRIEŠ PRADEANT NAUDOTI.
Išsaugokite šią instrukciją naudojimui ateityje.

ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus įspėjimus bei saugaus naudojimo nurodymus.
L2122XXY apsauginės pirštinės, toliau „pirštinės“, pagamintos pagal EN ISO 21420:2020 ir Reglamentą 2016/425. Pirštinės tai I kategorijos asmeninės apsaugos priemonės sauganti delnus nuo paviršinių pažeidimų (nedideli sužalojimai, odos nusirymimai). Interneto adresas, kuriuo galima rasti ES atitikties deklaraciją: www.lahtipro.pl

MINIMALI APSAUGA.

Pirštinų specifikacijos:
a) laidumas vandeniui,
b) atvirus ugnies arba karštų paviršių poveikis,
c) skiedikiai,
d) edančios medžiagos,
e) senėjimas,
f) naudojimas ne pagal paskirtį.

Pirštinų dydis: 7, 8, 9, 10, 11. Pirštinų dydis būtina parinkti pagal vartotojo delno dydį. Pirštinės gali būti naudojamos atliekant darbus, kurių metu yra tik paviršinių delnų sužalojimo rizika. Jei darbo metu pirštinės praranda savo apsaugines savybes (pav. suplyšiai), tai būtina jas pakeisti.

DEMESIO! Pirštinę negalima naudoti darbo vietose, kur yra pavojus, kad pirštinės gali būti trauktos su skausmą sukeliančiomis mašinų dalimis.

Pirštinės saugo tik tas kūno dalis, kurias dengia.

Medžiagos panaudotos gamybai: poliesteris, lateksas.

Panaudotos medžiagos tik retais atvejais gali sukelti alergines reakcijas. Tačiau

alerginis sudirginimas gali pasitaikyti pavieniais atvejais. Tokiu atveju būtina nustoti naudoti drabužius ir kreiptis konsultacijos pas gydytoją.

Kiekvieną kartą prieš pradedant darbą būtina patikrinti pirštininį būklę. Produktas negali būti naudojamas, jeigu jame atsirado mechaniniai sužalojimai (plyšiai ir pan.).

DEMESIO! Jeigu pirštinės suplyšus, nusitrynus arba atsirado kiti mechaniniai sužalojimai, praranda savo apsaugines savybes bei negali būti naudojami.

Panaudotas pirštinės turi būti utilizuojamos laikantis aplinkos apsaugos reikalavimų.

VALYMAS, PRIEŽIŪRA:

1.		Neskalbti
2.		nebalinti/chlorinti
3.		Nedžiovinoti skalbimo mašinoje
4.		Nelygtinti lygtintuvu
5.		Nevalyti chemikai

Valymui draudžiama naudoti agresyvias, abrazines arba edančias medžiagas.

LAIKYMAS IR TRANSPORTAVIMAS:

Laikyti sausoje, vėdinamoje vietoje. Saugoti nuo saulės ir aukštos temperatūros. Transportuoti folijos pakuotėje.

Pirštinų ženklinimas: „LAHTI PRO“ ženklas, CE ženklas, prekės kodas, dydis, gamybos mėnuo / metai, piktogramma „Skaitlykite instrukciją“, piktogramos rodančios valymo ir konservavimo būdus, serijos numeris – baigiasi raidėmis ZDL.

UK **ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ – РУКАВИЧКИ ЗАХИСНІ, Номер виробу: L2122XXY (Переклад оригінальної інструкції)**

ІНФОРМАЦІЯ ПРО ВИКОРИСТАННЯ
ПЕРШ ПОНАЧАТИ КОРИСТУВАТИСЯ СЛІД ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦІЄЮ ІНСТРУКЦІЄЮ.
Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Необхідно ознайомитися зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та зі всіма вказівками щодо техніки безпеки при експлуатації.

Рукавички зазначені L2122XXY, далі „рукавички“, вироблені згідно європейським стандартам EN ISO 21420:2020 і Регламентом 2016/425. Рукавички є засобом індивідуального захисту, що належить до категорії I і захищають долоні від **небезпечної пошкодження в результаті пошкодження дії (внешній парит, подряпини, ссади)**. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lahtipro.pl

ЗАСТОСОВУВАТИЛИСЯ ВІПАДКУ МІНІМАЛЬНОЇ ЗАГРОЗИ.

Рукавички не є стійкими до наступних факторів:

- a) протискування водою,
- b) дієвочного або гарячої поверхні,
- c) розчинників,
- d) ідентифікації,
- e) старіння матеріалу,
- f) використання не по призначенню.

Рукавички виготовляються розміром 7, 8, 9, 10. Розмір рукавинок обов'язково повинен відповідати величині дольової кривизни. Необхідно носити їх під час виконання робіт, при яких існує небезпека поверхневого пошкодження долоні. В випадку пошкодження рукавинок, слід прийняти роботу і замінити їх новими.

УВАГА! Рукавички не повинні використовуватися, якщо існує небезпека **випутування в рухомих частин машин**.

Рукавички зазначені лише зазначеними в частині тіла.

Висловлення для виготовлення матеріалів: поліестер, латекс.

Матеріали, використані для виготовлення рукавинок, в загальному не викликають

пошкодження шкіри або алергічних реакцій. Можуть, однак, тріпотіти, невідповідно видавати такий реакції. В цьому випадку слід негайно припинити експлуатацію виробу і проконсультиватися з лікарем.

Перед кожним застосуванням слід перевірити ступінь зношення рукавинок. Виріб є придатним до використання лише до моменту виявлення механічних пошкоджень.

УВАГА! В випадку наявності будь-яких механічних пошкоджень, протертих і пошкоджених місць, або розривів рукавички втрачають придатність для використання.

Після закінчення терміну експлуатації рукавички необхідно усунути згідно з правилами охорони навколишнього середовища.

ДОПІЛ:

1.		Не прати
2.		Не відбілювати/не хлорувати
3.		Не сушити в сушильному барабані
4.		Не прасувати
5.		Не чистити хімічними способами

Не вживати для чищення рукавинок абразивних, дрипучих або інших матеріалів

ЗБЕРІГАННЯ І ТРАНСПОРТУВАННЯ:

Зберігати сухими, вентильованих приміщеннях, захищати від сонячних променів і високої температури. Транспортувати в чистій упаковці.

Маркування рукавинок: знак виробника „LAHTI PRO“, символ ЄС, номер виробу, розмір, майданчик виробництва, піктограма „Читай інструкцію“, піктограми щодо способу чищення і догляду, серійний номер-записувачка ZDI.

HU **HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – VÉDŐKESZTYŰ, Cikkszám: L2122XXY (Eredeti útmutató fordítása)**

A MUNKA MEGBEZÉSESE ELŐTT ISMERKEDEJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.
Ötíz meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

FIGYELMEZTETÉS! Az összes biztonságra vonatkozó figyelmeztetést és a biztonságos használatra vonatkozó összes útmutatót elolvadni.

Az L2122XXY védőkesztyű a kategóriájú, a továbbiakban „kesztyű”, gyártása az EN ISO 21420:2020 szabványának és a 2016/425 rendelet megfogalmazásának megfelelően történik személyi védelefszerelés és megvédi a tenyeret a felülettel való érintkezést ellen (apró sérülések, horzsolások). Az interneten, ahol elérhető az EU-megfelelőségi nyilatkozat: www.lahtipro.pl

CSAK KÖNNYŰ SÉRÜLÉSEKKEL SZEMBEN.

A kesztyű nem áll ellen az:

- a) átvágásgátnak,
- b) tűz vagy forró felületek hatásának,
- c) oldószernek,
- d) maró anyagoknak,
- e) ártóanyagoknak,
- f) rendeltetésének nem megfelelő használatnak.

A kesztyű gyártása 7, 8, 9, 10, 11 méretben történik. A kesztyű méretét mindig hozzá kell igazítani a felülettel tenyeresnek a nagyságához. A kesztyűt minden olyan munkavégzés során viselni kell, mely a tenyerét sérülésével fenyegeti.

A kesztyűt sérülés esetén felé kell szelni a munkát és át újra kell cserélni.

FIGYELMEZTETÉS: Tartsa a kesztyűt szárazon, ha fennáll a veszélye, hogy a kesztyű a gépekkel érintkezhet.

A kesztyű csak a test azon részét véd, melyet eltakar.

Agártáshoz felhasználható anyagok: poliszter, latex.

1.		Nem szabad mosni
2.		Ne fehérítsük/klorozzuk
3.		Tilos centrifugálni
4.		Nem szabad vasalni
5.		Nem szabad vegytisztítani

A kesztyű tisztításához tilos bármilyen súroló-, kaparó- vagy maró anyagot használni.

TÁROLÁS ÉS SZÁLLÍTÁS:

Száraz, jól szellőztetett helyen tárolandó. Övni a napuszgáztól és a magas hőmérséklettől. Fölhasználat után szellőztetni.

A munkakesztyű jelölése: „LAHTI PRO” jel. Cs megfelelőségi jel, cikkszám, méret, gyártási hónap/év, „útmutatót elolvasni” jelölés, felsorolt tisztítási és karbantartási vonatkozó elveket – ZDI betűkkel végződik.

LV **LIETOŠANAS INSTRUKCIJA - AIZSARGQIMDI, Artikel Nr.: L2122XXY (Oriģinālās instrukcijas tulkojums)**

PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIEŠAMS IEPĀZĪTIES AR ŠO INSTRUKCIJU.

Saglabāt instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.

BRĪDINĀJUMS! Nepieciešams izlasīt visus drošības un drošas lietošanas norādījumus.

Aizsargqimdi L2122XXY, turpmāk tekstā „cimdi”, ir izgatavoti saskaņā ar EN ISO 21420:2020 normān un 2016/425 Regula. Cimdi ir I kat. individuālās aizsardzības līdzeklis un sargā delnas pret bistambu, kurām ir vīrusspējīgs efekts (mazi ievainojumi, norvājumi). Tiekma vietās adresē, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahtipro.pl

TIKAI MINIMĀLI BĪSTĀMĪBĀI.

Cimdi nav noturīgi pret:

- a) ūdens caurlaidību,
- b) ūguns vai karstu virsmu iedarbību,
- c) šķīdinātājiem,
- d) kodīgām vielām,
- e) materiālu novecošanos,
- f) lietošanu neatbilstoši pielietojumam.

Cimdi tiek ražoti izmēra 7, 8, 9, 10, 11. Cimdus izmēram vienmēr jābūt piemērotam lietošanai. Darbu veikšanas laikā tos nepieciešams lietot, tur kur pastāv delnas ievaināšanas bīstamība ar virusas efektu. Cimdus bojājuma gadījumā nepieciešams pārtraukt darbu un apmainīt tos pret jauniem.

UZMANĪBU! Glabāt nedrīkst lietot, ja pastāv ievēlāmas bistamība mašīnas kausējīgās daļās.

Cimdi sargā tikai tās ķermena daļas, kuras tie pārseidz.

Ražošanai izmantotie materiāli: poliesters, latices.

Ražošanā lietotie materiāli parasti nerada kairinājumu un alerģiskas reakcijas. Tomēr var notikt individuāli tādū reakciju gadījumi. Tādā gadījumā nepieciešams pārtraukt lietošanu un konsultēties ar ārstu.

Pirms katras lietošanas pārbaudīt cimdus nolietošānā pakāpi. Produkts ir derīgs lietošanai ne ilgāk kā tie mehāniskā bojājumi brīdīm.

IZMANTĪBU! Jēbāmū mehāniskā bojājumi, izdiluums, plīsums, caurums, saplēšanas gadījumā cimdus nedrīkst lietoties derīgam.

Pēc lietošanas termiņa beigām cimdus nepieciešams utīlēt atbilstoši apkārtējās vides aizsardzības noteikumiem.

KONSERVĀCIJAS VEIDS:

1.		Nemazgāt
2.		Nebalīnāt/hlorēt
3.		Nežvētēt centrifūgas zāvētājā
4.		Negludināt
5.		Netīrīt ķīmiski

Cimdus tīrīšanai nelietot abrazīvus, skrāpējošus vai kodīgus materiālus.

GLABĀŠANA UN TRANSPORTS:

Glabāt sausās, ventīlētās vietās, sargāt no saules un augstas temperatūras. Transportēt pilnībā iepakojumā.

Cimdus apzīmējumus: zīmē „LAHTI PRO”, Cs atbilstības zīmē, art. nr., izmērs, ražošanas mēnešs/gads, piktoģramma „Lasī instrukciju”, piktoģramma atbilstība uz tīrīšanas un konservācijas veidu, sērijas numurs – beidzas ar burģiem ZDI.

ET **KASUTSUJUHEND – KAITSEKINDAD, Kaubaartikli nr.: L2122XXY (Tõlge kasutusjuhendi originaalist)**

ENNE KASUTAMIST LUGEKE LÄBI KÄESOLEV KASUTUSJUHEND.
Säilitage antud kasutusjuhend võimaliku edaspidiseks kasutamiseks.

TÄHELEPANU! Tuleb läbi lugeda kõik ohutuse reeglid ja kõik juhised, mis puudutavad ohutust kasutamisel.

Kaitsekindad L2122XXY, edaspidi „kindad”, on toodetud vastavalt standarditele EN ISO 21420:2020 ja määrtus: 2016/425. Kindad on I kategooria isikukaitsesüsteemide isiklik kaitsesüsteem ning kaitsevad käsi kahjustuste eest, mille tagajärjel on pinnapealne (kerget siselõikeld, hõõrdumissääljed). Internetiaadress, kus EU vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahtipro.pl

AINULT MINIMAALSETE RISKIDE JAOKS.

Kindad on mitte pidaav:

- a) eiole veekindad,
- b) tule ja tuliste pindaad suhtes,
- c) lahustite suhtes,
- d) pesuainde,
- e) kanga kulumise puhul,
- f) mitte otsestaketa kasutamise puhul.

Kindad tootetakse 7, 8, 9, 10, 11 suurus. Kindad tuleb valida vastavalt õigele suurusle. Neid tuleb kanda tööajal, on risk nendimise kätt kahjustuste saamiseks. Juhul kui kindad lõhavad katki, tuleb lõpetada töötöö teinud ja vahetada neid uute vastu.

TÄHELEPANU! Mitte kanda kindad, kui on oht, et nad võivad sattuda masinate liikuvatesse osadesse.

Kindad kaitsevad vaid nendegeda kaetud kehakoas.

Kaitsekindaste valmistamisel kasutatud riide: poliester, latices.

Kasutatavate materjalide üldiselt ei kutsu esle ärritust ja allergiat. Kuid see ei välista üksikuid juhtumeid. Sellisel juhul tuleb lõpetada toote kasutamine ja pöörduda arsti

Enne igat kasutuskorda kontrollige kaitsekindaste korrosiolekt. Toode on kasutuslõplik, kui esimeste mahaamiste kahjustuste saamiseni.

TÄHELEPANU! Mehaaniliste kahjustuste, kulumiste, määrdede, aakude, katkiseks korral kaitsekindaste kasutamisega on läbi.

Peale kasutamisaajoru tuleb kindad utiseerida vastavalt ühesseksa keskkona eeskirjadele.

PUHASTAMINE, HOOLDAMINE:

1.		Mitte pesta
2.		Mitte pleegitada/kloorida
3.		Mitte kuivatada trummelkuivatis
4.		Mitte triikida
5.		Keemiliselt mitte kuivatada

Kaitsekindaste puhastamisel mitte kasutada abrasiviseid, kraapivaid või pesuaineid.

KINNASTE TAHUSTUS:

Säilitada kuivas ja hästi ventileeritavas kohas, kaista otsest päikesevalguse ja kõrge temperatuuri eest. Ventileerida kilekottides.

Kaitsekindaste tähis: markering „LAHTI PRO”, vastavuse märk Cs, kaubaartikli number, suurus, tootmisiku/aasta, piktoģramma „Lugege läbi kasutusjuhend”, tähisted, mis puudutavad puhastamise moodust ja hoolestamist, sērianumber – lõpus tähed ZDI.

BG **ІНСТРУКЦІЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦІЯ – ПРЕДПАЗНИ РУКАВИЦИ, № на артикула: L2122XXY (Превод на оригиналната инструкция)**

ПРЕДИ ДА ПРИСТАЪНЪТ КЪМ УПОТРЕБА ТРЪБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ СЪС СЛЕДНАТА ІНСТРУКЦІЯ.
Запознате інструкцията за евентуална бъдеща употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Тръбва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасната употреба.

Предпазни ръкавици L2122XXY, наричани по-нататък „ръкавиците”, се произвеждат в съответствие със спецификацията на стандарта EN ISO 21420:2020 на Регламента 2016/425. Ръкавиците са индивидуално средство за защита от I категория и предпазват ръцете от рязкове, чистот последицата са повърхностни (малки порязвания, претързания), интернет адрес, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahtipro.pl

САМО ПРИ МИНИМАЛНИ РИСКОВЕ.
Ръкавиците не са устойчиви на:

- a) проникване на вода,
- b) действие на огън и горещи повърхности,
- c) разваряване,
- d) разлагачни средства,
- e) оскърбване на материала,
- f) употреба не по предназначение.

Ръкавиците се произвеждат в размер 7, 8, 9, 10, 11. Размерът винаги трябва да бъде съобразен с пропорциите на ръцете на потребителя. Ръкавиците трябва да се носят по време на работни дейности, при които съществува опасност от повърхностно нараняване на ръцете. В случай на повреда на ръкавиците, работата трябва да се спре и те трябва да се сменят.

ВНИМАНИЕ! Ръкавиците не трябва да се носят ако съществува риск от запалителни или в опасност от части на машини.

Ръкавиците предпазват само частите на тялото, които покриват.

Материали използвани при производството: полиестер, латекс.

Използваните при производството материали като цяло не предизвикват раздразняване

и алергични реакции. Все пак е възможно да се появят единични случаи на такова реакция. В такъв случай употребата трябва да се пресунови и да се потърси лекарска помощ.

Предпазв употреба трябва да се провери степента на износване на ръкавиците. Продуктът е годен за употреба до момента, в който по него се забележат механични повреди.

ВНИМАНИЕ! В случай на каквото и да е механични повреди – протърквания, напукване, дупки, оскърбване, ръкавиците губят годността си за употреба.

След заваряване на повредените ръкавиците трябва да се утилизират съгласно с правилата за запалване на оловната среда.

ПОЧСТВАНЕ, ПОДДЪРЪЖКА:

1.		Да не се пере
2.		Не избулвайте/хлорирайте
3.		Да не се суши в барабанна сушилка
4.		Не се глади
5.		Да не се чисти химически

За почистване на ръкавиците да не се използват, абразивни, драксови и разважачни материали.

СЪХРАНЯВАНЕ И ТРАНСПОРТИРАНЕ:

Да се съхраняват на сухо и проветрими места, да се пази от преки стъпчани пълчи и висока температура. Да се транспортира в найлонова опаковка.

Означение на ръкавиците: знак „LAHTI PRO”, знак за съвместимост Cs, № на артикула, размер, месец/година на производство, пиктоģрама „Прочети инструкцията”, пиктоģрами, свързани с начина на почистване и поддръжка, сēрианumber – завършва с буквите ZDI.

SK **ŇAVOD NA POUŇITIE - OCHRANNÉ RUKAVICE, Ā. tovaru: L2122XXY (Preklad pôvodného návodu)**

PIRE ZAHAJENÍM POUŇIVANIA SA ZOZNÁMTE S TÝMTO NÁVODOM.

Návod uchovajte pre prípadné neskoršie využitie.

VÝSTRAHA! Prečítajte si všetky výstrahy týkajúce sa bezpečnosti a všetky pokyny o bezpečnom používaní.

Ochranné rukavice L2122XXY, ďalej „rukavice”, sú vyrábané v súlade s normami EN ISO 21420:2020 a Nariadenie 2016/425. Rukavice sú osobný ochranný prostriedok I. kat. na ochranu dlane pred ohrozením s povrchovými dôsledkami (drobné zranenia, odreniny). Internetovej adresy, na ktorej je možné nájsť EU vyhlásenie o zhode: www.lahtipro.pl

IBA PROTI MINIMÁLNÝM OHROZENIAM.

Rukavice nie sú odolné proti:

- a) presakovaniu vody,
- b) pôsobeniu ohňa alebo horkých povrchov,
- c) rozpúšťadlám,
- d) žiarivnám,
- e) starnutiu materiálu,
- f) vyuŇivaniu v rozpore s určením.

Rukavice sa vyrábajú v veľkosti 7, 8, 9, 10, 11. Veľkosť rukavíc by mala byť vždy zvolená primerane ku dlaniam ťviateľa. Mali by sa nosiť pri vykonávaní prác, pri ktorých existuje nebezpeĀenstvo poškodenia dlane s povrchovými dôsledkami. V prípade poškodenia rukavice je treba prerušiť prácu a vymeniť ich za nové.

POZOR! Rukavice sa nesmú nosiť, pokiaľ existuje riziko ich vtiahnutia pohyblivými časťami strojov.

Rukavice chránia iba tie časti tela, ktoré prikrývajú.

Materiály použité na výrobu: polyester, latices.

Materiály použité na výrobu spravidla nevyvolávajú podráždenie ani alergické reakcie. Môžu sa však objaviť individuálne pojavy takých reakcií. V takom prípade je treba prestať výrobok používať a obrátiť sa na lekára.

Pred každým použitím skontrolujte úroveň opotrebenia rukavíc. Výrobok je použiteľný iba do chvíle zistenia mechanických poškodení.

POZOR! V prípade akýchkoľvek mechanických poškodení, prednetia, prasknutia, prederavenia, roztrhnutia strážte rukavice svoju upotrebu!

Po ukončení doby použiteľnosti je treba rukavice likvidovať v súlade s pravidlami na ochranu životného prostredia.

ĀISTENÍ, ODŘAZOVÁNÍ:

1.		Neperte
2.		Nebelít/ nechlórovat
3.		Nesušte v bubnovéj sušičce
4.		Nežehlete
5.		Nečistíte chemicky

Na Āistenie rukavíc nepouŇivate brusné, abrazívne materiály alebo žieraviny.

UCHOVÁVANÍ A DOPRAVA:

Uchovávajte na suchých, vetraných miestach, chráňte proti slnku a vysokým teplotám. Prepavujte v fóliovom obalu.

OznaĀenie rukavice: znaĀka „LAHTI PRO”, znaĀka zhody Cs, Ā. tovaru, veľkosť, mesiac /rok výroby, piktoģram „Āítajte návod”, piktoģramy týkajúce sa vykonávania Āistenia a ťdřizby, sériové Āíslo – ukonĀené písmeny ZDI.

HR **UPUTE ZA UPORABU – ZAŠTITNE RUKAVICE, Br. artikla: L2122XXY (Prijevod originalnih uputa)**

PIRIE POĀETKA UPORABE POTREBNO JE PROĀITATI SLJEDJEĆE UPUTE.

SaĀuvajte upute za eventualnu buduću uporabu.

UPOZORENJE! Potrebno je proĀitati sva sigurnosna upozorenja i sve smjernice vezane za sigurno korištenje.

Zaštitne rukavice L2122XXY, u daljnjem tekstu „rukavice”, su proizvedene prema normi EN ISO 21420:2020 i prema Uredbi 2016/425. Rukavice pripadaju kat. I osobne zaštitne opreme i štitte šake pred opasnostima tje su posljedice površinske (sitne ozljede, ogrebotine). Internetska stranica na kojoj je omoguen pristup EU izvaji sukladnosti: www.lahtipro.pl

SAMO ZA MINIMALNE RIZIKE.

Rukavice nisu otporne na:

- a) prodiranje vode,
- b) djelovanje vatre ili vrućih površina,
- c) otapala,
- d) kaustična sredstva,
- e) starenje materijala,
- f) nepravilnu uporabu.